



GAMAGORI



発行:協働まちづくり課(TEL 0533-66-1179)
 Publisher:Kyodomachidukurika

QRコードから蒲郡国際交流協会のFacebookを読むことができます。
 Using QR code, you'll be able to read Gamagori International Association on Facebook.

わんぱく相撲蒲郡場所

Wanpaku Sumo Gamagori Tournament

問い合わせ先 CONTACT
 スポーツ推進課 Sports suishinka
 TEL 0533-66-1222

各学年男女参加人数に応じてリーグ戦またはトーナメント戦を行います。

【とき】5月25日(日) 午前9時~(受付:午前8時30分~)

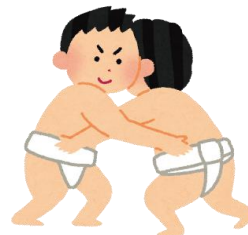
【ところ】市民体育センター柔道場・相撲場

【資格】市内小学生

【定員】150人

【申込み】4月8日(火)~5月6日(火)に、QRコードから申し込んでください。

【問合せ先】蒲郡わんぱく相撲実行委員会事務局(青年会議所内 0533-68-6534)



League or tournament matches will be held depending on the number of boys and girls participating in each grade.

【Date】May 25 (Sunday) 9:00am~ (Reception: 8:30am~)

【Place】Civic Sports Center Judo Hall/Sumo Hall

【Qualification】City elementary school student

【Capacity】150 people

【Application】Please apply using QR code from April 8 (Tuesday) to May 6 (Tuesday).

【Contact】Gamagori Wanpaku Sumo Executive Committee Office (Junior Chamber 0533-68-6534)



ウエスタンリーグ公式戦 中日VS阪神

Western League Official Game: Chunichi vs Hanshin

問い合わせ先 CONTACT
 スポーツ推進課 Sports suishinka
 TEL 0533-66-1222

【とき】5月18日(日) 午後1時~ 開門:午前11時30分

【ところ】蒲郡球場(公園グラウンド)

【入場料】大人/800円(当日:1,000円) 小中学生/500円(当日:500円) ※未就学児無料

【チケット販売】4月11日(金)から。市民体育センター、公園グラウンド、きんばらスポーツ、チケットぴあ

【その他】公共交通機関を利用してください。

【Date】May 18 (Sunday) 1:00 pm ~ Gate open: 11:30 am

【Place】Gamagori Baseball Stadium (Park Ground)

【Admission fee (on the day)】Adults: 800 yen (on the day: 1,000 yen) Elementary and junior high school students: 500 yen (on the day: 500 yen) *Free for preschoolers

【Ticket Sales】From April 11 (Friday). Civic Sports Center, Park Ground, Kinbara Sports, Ticket Pia

【Others】Please use public transportation.



きゅうどうきょうしつ
弓道教室

Japanese Archery (Kyudo) Class

問い合わせ先 CONTACT

スポーツ推進課 Sports suishinka

TEL 0533-66-1222

【とき】5月12日～6月12日 毎週月曜日、木曜日 全10回 午後7時～9時

【ところ】市民体育センター弓道場 【対象】中学2年生以上 ※中学生は保護者の承諾印が必要。

【定員】50人 【参加費】中学・高校／1,500円 一般／2,000円

【申込み】4月1日(火)～21日(月)に参加費をもって市民体育センターへ申し込んでください。

【Date】May 12 to June 12, every Monday and Thursday, 10 times in total, 7pm to 9pm

【Place】Civic Sports Center Kyudo Hall 【Target】Second year junior high school students and above *Junior high school students must have their guardian's approval seal.

【Capacity】50people 【Participation Fee】Junior high/high school/1,500 yen General/2,000 yen

【Application】Please apply at the Civic Sports Center with your participation fee from April 1 (Tuesday) to 21 (Monday).



じてんしゃよう こうにゆうほじょきん
自転車用ヘルメット購入補助金

Subsidy for Purchasing Bicycle Helmets

問い合わせ先 CONTACT

交通防犯課 Kotsubohanka

TEL 0533-66-1156

ヘルメットの着用を促進するため、購入費用の一部を補助します。

【対象】安全基準を満たすヘルメットを市内店舗で購入した市内在住の方。 ※年度1回、年齢制限なし

【補助額】上限2,000円・購入費(税込)の1/2

【申込み】令和8年3月31日(火)までに、直接またはインターネットで申請書を交通防犯課へ。

To promote helmet use, we will subsidize part of the purchase cost.

【Eligible】People living in the city who have purchased a helmet that meets safety standards at a store in the city. ※Once a year, no age limit

【Subsidy Amount】Maximum 2,000 yen, 1/2 of the purchase cost (tax included)

【Application】Submit the application form in person or online to Kotsubohanka by March 31, 2026 (Tuesday).

がつ てあて 4月の手当 April Allowance			
てあて 手当	ふりこみび 振込日	Allowance	Payment Date
じどうてあて 児童手当 2～3月分	がつ にち もく 4月10日(木)	Child Allowance February to March	April, 10 (Thursday)
ししょうがいしゃふじょりよう 市障害者扶助料 12～3月分	がつ にち きん 4月18日(金)	City disability assistance fee December to March	April, 18 (Friday)

※受給者指定の金融機関に振り込みます。確認してお受け取りください。

※The payment will be transferred to a financial institution designated by a recipient.

Please check and receive it.

がつ のうきげん 4月の納期限 Deadline of tax payment in April		納期を守って、滞納のないように努めましょう。 Please meet a payment deadline and don't fall behind in payment.	
ぜいもく 税目	きげん 期限	Tax items	Deadline
かいごほけんりよう 介護保険料 1期分	がつ にち すい 4月30日(水)	Public long-term care insurance for 1st term	April, 30 (Wednesday)

こうざふりかえ 口座振替の方は、預金残高の確認をお願いします。

If you are paying by bank account transfer, please check your bank balance.

犬の登録と狂犬病予防注射

Registration of a dog and vaccine against rabies

問い合わせ先 CONTACT
環境清掃課 Kankyoseisoka
TEL 0533-57-4100

生後91日以上の犬は、登録と狂犬病予防注射が必要です。これは狂犬病予防法で定められている飼主の義務です。

登録済みの場合は案内はがきが届きます。記載内容の変更、犬の死亡、はがきが届かない場合は、

環境清掃課へご連絡ください。

※市外から転入の場合は、前住所での登録が分かるものを持ってきてください。

※市外に転出する場合は、転出先の市町村に届け出てください。

※犬に首輪をしてリードでつなぎ、制御できる人が連れてきてください。

とき	ところ	時間
4月14日(月)	図書館	午後1時~2時
	西部公民館	午後2時15分~2時30分
	東部公民館	午後3時~3時30分
4月16日(水)	西浦公民館	午後1時~1時40分
	形原公民館	午後2時~2時40分
	塩津公民館	午後3時10分~3時40分
4月17日(木)	北部公民館	午後1時~1時30分
	三谷公民館	午後2時~2時30分
	大塚公民館	午後3時~3時30分



《持ち物》

●登録済の犬:案内はがき(狂犬病予防注射実施登録確認通知書)、愛犬手帳、3,500円

●未登録の犬:6,500円

※つり銭のいらないようにお願いします。

A dog which is 91 days old and over requires registration and rabies vaccination.

It's liability as a dog owner established in the Rabies Prevention Law.

If you have already made registration, notification post card will be sent to you.

In the event of change of registration and death of a dog, please contact Kankyoseisoka.

When you don't get notification post card, you can contact Kankyoseisoka too.

※When you move in Gamagori, please bring a document which shows registration in a former address.

※When you move out, please declare registration at your new address.

※Please bring your dog with a collar and a leash, and have someone who can control it.

Date	Venue	Time
April 14 Monday	Library, Toshokan	1:00, PM~2:00, PM
	Seibu kominkan	2:15, PM~2:30, PM
	Tobu kominkan	3:00, PM~3:30, PM
April 16 Wednesday	Nishiura kominkan	1:00, PM~1:40, PM
	Katahara kominkan	2:00, PM~2:40, PM
	Shiotsu kominkan	3:10, PM~3:40, PM
April 17 Thursday	Hokubu kominkan	1:00, PM~1:30, PM
	Miya kominkan	2:00, PM~2:30, PM
	Otsuka kominkan	3:00, PM~3:30, PM



《Items》

●A dog already registered:Notification post card(Rabies vaccination, registration confirmation notice)Pet Dog Health Handbook and 3,500 yen in cash

●Non-registered dog: 6,500 yen in cash
※Exact fare only, please.

保険税(保険料)の所得申告

問い合わせ先 CONTACT

保険年金課 Hoken nenkinka

TEL 0533-66-1172

Insurance tax(Insurance premium)Income declaration

所得が一定以下の世帯は、保険税(保険料)の軽減や減免を受けることができます。

収入がなかった方、非課税年金(障害基礎年金・遺族年金など)のみを受けている方は、4月25日(金)までに

保険税(保険料)の所得申告をしてください。

【問合せ先】国民健康保険:0533-66-1172 後期高齢者医療保険:0533-66-1102

Households with income below a certain level may be eligible for a reduction or exemption of the insurance tax (premium).

Those who had no income or those who receive only tax-exempt pension (basic disability pension, survivor's pension, etc.) should file an insurance tax (insurance premium) income declaration by April 25 (Fri).

【Contact】Kokuminkenko Hoken:0533-66-1172 Koukikoureisha Iryouhoken:0533-66-1102

国民年金保険料改定

問い合わせ先 CONTACT

保険年金課 Hoken nenkinka

TEL 0533-66-1101

National Pension Insurance Premium Revision

4月からの国民年金保険料は、月額17,510円です。

【問合せ先】豊橋年金事務所(0532-33-4111)

※スマホのアプリで納付できるようになりました。

From April, national pension insurance premium will be 17,510 yen per month.

【Contact】Toyohashi pension office (0532-33-4111)

※You can now pay using a smartphone app.

児童扶養手当・特別児童扶養手当改定

問い合わせ先 CONTACT

子育て支援課 Kosodate shienka

TEL 0533-66-1108

Revision of Child Rearing Allowance and Special Child Rearing Allowance

4月から次のとおり改定されます。

【児童扶養手当】 ※額は所得によって判定	
てあてげつがく 手当月額	子どもひとり 児童1人:11,010～46,690円
	子どもふたり以上:児童1人の金額に5,520～11,030円を加算
【特別児童扶養手当】	
てあてげつがく 手当月額	子ども1人につき 1級:56,800円、2級:37,830円

From April, the following changes are made.

【Child Rearing Allowance】 ※The amount is determined by income	
Monthly Allowance	1 child: 11,010 to 46,690 yen
	Two or more children: Add 5,520 to 11,030 yen to the amount per child
【Special Child Rearing Allowance】	
Monthly Allowance	Per child: 1st grade: 56,800 yen, 2nd grade: 37,830 yen

